



**Cambiamo musica!  
Mut für Neues!**



[www.team-k.eu](http://www.team-k.eu) |   

## 5 punti per una nuova Bolzano

- › **L'Areale è di tutti i bolzanini:** vogliamo un'informazione trasparente sul più grande investimento della città e la possibilità che tutti i cittadini ne beneficino in prima persona. Non un affare per pochi, ma per tutti, un impegno per le prossime generazioni.
- › **Un progetto di scuola per Bolzano:** una terza via per Bolzano. Tutti hanno bisogno di sapere le lingue per avere un futuro, per restare, andare o tornare. Vogliamo tutelare la scuola in madrelingua e dare la possibilità a chi lo desidera di avere una vera scuola plurilingue.
- › **Far rivivere i quartieri:** per vivere e imparare, per incontrarsi, per aiutare e aiutarsi. Vogliamo promuovere spazi di comunità e attività di incontro tra generazioni e per la comunità in tutti i quartieri in cui si coltivino relazioni, incontri, scambi per migliorare la vita di tutti i giorni.
- › **Meno traffico, più mobilità:** vogliamo favorire la mobilità senza auto per muoversi in sicurezza e relax tra i quartieri. Un trasporto pubblico che sappia convincere per comodità, frequenza e velocità. Ci impegniamo a promuovere un servizio di noleggio gratuito di biciclette e monopattini elettrici per tutti i residenti.
- › **Bolzano per tutti:** vogliamo una città in cui i giovani possano restare e tornare, i genitori crescere i loro figli, gli adulti aiutare i loro famigliari più anziani, i nonni stare vicino ai nipoti.



## Team K – 5 Punkte, die Bozen verändern

- › **Das Areal gehört uns allen:** Wir wollen klare und transparente Informationen zum größten Infrastrukturprojekt der Stadt. Alle Menschen in Bozen sollen davon profitieren: eine Investition für die künftigen Generationen, nicht Geschäftemacherei für wenige!
- › **Projekt Schule für Bozen:** Ein dritter Weg für Bozen! Nur eine mehrsprachige Jugend ist fit für die Zukunft, gleich ob sie bleiben, weggehen oder zurückkommen will. Wir wollen die muttersprachliche Schule schützen, und gleichzeitig jenen, die es wollen, die Wahlmöglichkeit einer mehrsprachigen Schule geben.
- › **Die Stadtviertel beleben:** Das Stadtviertel als Ort des Lebens und des Lernens, als Stätte der Begegnung, wo man hilft und Hilfe findet. Wir wollen in den Stadtvierteln Orte der Begegnung schaffen, wo sich die Generationen treffen und austauschen, wo die Menschen zusammenkommen, um gemeinsam im Kontakt miteinander das Leben zu meistern.
- › **Weniger Verkehr, mehr Mobilität:** Wir wollen eine innerstädtische Mobilität ohne Autoverkehr begünstigen, mit bequemen Verkehrswegen von einem Viertel zum anderen. Öffentliche Verkehrsmittel, die durch Komfort, Taktfrequenz und Geschwindigkeit überzeugen können. Wir setzen uns ein für den kostenlosen Verleih von elektrischen Fahrrädern und Elektrorollern.
- › **Bozen für alle:** Wir wollen eine Stadt, in der die Jungen bleiben und in die sie zurückkehren können, in der die Eltern ihre Kinder großziehen und für die Senioren in ihrer Familie sorgen können.



## **Il nostro candidato Sindaco Unser Bürgermeisterkandidat**

### **Thomas Brancaglion**

41 anni, sposato, padre di 3 figli. Sono attivo nell'ambiente culturale e associativo cittadino, appassionato giocatore di hockey su ghiaccio e musicista. Vogliamo una città davvero bilingue, che superi le divisioni e sappia riconoscere la specificità e il valore di ogni persona e di sviluppare insieme le potenzialità mettendo al centro il bene comune.

41 Jahre, verheiratet und Vater von 3 Kindern. Ich bin Jurist und im kulturellen Bereich sowie im Vereinswesen unserer Stadt aktiv. Auch bin ich ein begeisterter Hockeyspieler und Musiker. Ich wünsche mir eine Stadt, die ethnisch-sprachliche wie ideologische Trennungen überwindet und gemeinsam unser Potential entfaltet, mit dem Gemeinwohl im Mittelpunkt.

## Il nostro Team per Bolzano Unser Team für Bozen



### **Raffaella De Rosa**

Professoressa/Lehrerin

Docente per oltre 30 anni presso le scuole di primo e di secondo grado della provincia di Bolzano, attualmente impegnata nella formazione dei docenti.

Seit über 30 Jahren Lehrerin an allen Pflichtschulen in der Provinz Bozen. Derzeit in der Lehrerausbildung tätig.



### **Matthias Cologne**

Economista/Ökonom

Nato a Bolzano 28 anni fa, si è laureato in Economia e Management del Settore Pubblico all'Unibz. Attualmente lavora presso la Direzione generale della Provincia.

Bozner, 28 Jahre jung, hat einen Abschluss in Ökonomie und Management des öffentlichen Sektors an der Unibz. Derzeit in der Generaldirektion der Landesverwaltung tätig.



### **Alessandro Beati**

Sindaco di Vadena/ Bürgermeister von Pfatten

Sindaco di Vadena per tre legislature, ha alle spalle una lunga e concreta esperienza di amministrazione comunale.

Seit 15 Jahren Bürgermeister von Pfatten, mit langjähriger Erfahrung in der Gemeindeverwaltung.

## **Il nostro Team per Bolzano** **Unser Team für Bozen**



### **Lukas Abram**

Architekt/Architetto

Er ist 44 Jahre alt, Architekt mit einem eigenen Büro in Bozen, und Musiker. Verheiratet, eine Tochter, Ex-Präsident der Architektenkammer.

44 anni, architetto e musicista, sposato, una figlia. Ex-presidente dell'Ordine degli architetti, ha uno studio proprio a Bolzano.



### **Giovanna Armellini**

Docente di scuola primaria/Grundschullehrerin

Bolzanina di nascita, dal 1999 lavora nel mondo della scuola come sindacalista della Uil/Scuola.

Gebürtige Boznerin, seit 1999 widmet sie sich der Ausbildung und arbeitet als Gewerkschafterin der SGK/UIL.



### **Renata Bianchi**

Insegnante in pensione

Nata e residente a Bolzano è un'insegnante in pensione, con pluriennale esperienza come sindacalista UIL/scuola.

Sie ist gebürtige Boznerin, Lehrerin in Rente, mit einer langjährigen Erfahrung als Gewerkschafterin der SGK/UIL.



## **Diego Delmonego**

Geometer, Reiseleiter und Umweltperte /  
Geometra, guida turistica ed esperto ambientale

In Bozen geboren und aufgewachsen, stammt aus einer Familie in der, seit Generationen, Deutsch und Italienisch gesprochen wird. Er ist seit Jahrzehnten im Bereich des sozialen Wohnungsbaus und des Umweltschutzes tätig. Nato e cresciuto a Bolzano da famiglia bilingue, ha operato per decenni nel campo dell'edilizia sociale e della tutela ambientale.



## **Jessica Lucy Delves**

Ricercatrice presso Eurac/Forscherin bei der Eurac

Nata a Londra, Jess ha vissuto e lavorato in Francia, Italia, Portogallo e Canada. A Bolzano dall'aprile del 2019 per completare il suo master in Beni Culturali.

Jess wurde in London geboren und hat in Frankreich, Italien, Portugal und Kanada gelebt und gearbeitet. 2019 zog sie nach Bozen, um ihr Masterstudium im Bereich Kunstgeschichte abzuschließen.



## **Johann (Hans) Drumbli**

Emeritierter Professor, Professore emerito

Professor für Sprache und deutsche Literatur an italienischen Universitäten von 1969 bis 2015. Prorektor und ehemaliger Rektor der UniBZ. Editorialista des Corriere dell'Alto Adige 2003-2018. Professore di linguistica e letteratura tedesca presso Università italiane dal 1969 al 2015. Prorettore ed ex rettore della Libera Università di Bolzano Editorialista del Corriere dell'Alto Adige dal 2003 al 2018.

## **Il nostro Team per Bolzano** **Unser Team für Bozen**



### **Luca Fazzi**

Sociologo/Soziologe

Nato a Bolzano, vive a Gries. Attualmente lavora come professore universitario presso l'Università di Trento e la Libera Università di Bolzano.

Er ist in Bozen geboren und wohnt nun in Gries; Fazzi ist als Universitätsprofessor an der Universität Trient und an der Freien Universität Bozen tätig.



### **Margareth Fink**

Mitarbeiterin für finanzielle Sozialhilfe/  
Consulente per l'Assistenza economica sociale

Seit über 15 Jahren ist sie als Referentin für finanzielle Sozialhilfe tätig.

Da oltre 15 anni lavora come consulente per l'Assistenza economica sociale.



### **Gertrud Grandi**

Mitarbeiterin in einer historischen  
Familienbäckerei/Collaboratrice in uno storico  
panificio artigianale

In Bozen geboren und aufgewachsen, Mutter, Oma, Hausfrau und Mitarbeiterin in einer historischen Familienbäckerei der Altstadt.

Nata e cresciuta a Bolzano, mamma, nonna e casalinga, collaboratrice in uno storico panificio artigianale in centro a Bolzano.





## **André Eduard Gruber**

Web developer

Der gebürtige Brunecker schloss sein Studium der Internationalen Beziehungen in Rotterdam ab und absolvierte zudem ein Semester in Hongkong.

Nato a Brunico, si è laureato in Relazioni Internazionali a Rotterdam, frequentando anche un semestre a Hong Kong.



## **Tommaso Marangoni**

Neolaureato e Social Media Manager/  
Universitätsabsolvent und Social Media Manager

Nato 26 anni fa a Bolzano, vive da sempre nel quartiere Don Bosco. Da tanti anni si impegna con senso civico e passione per la collettività.

Er wurde vor 26 Jahren in Bozen geboren und hat immer im Stadtviertel Don Bosco gelebt. Seit vielen Jahren engagiert er sich mit Bürgersinn und Leidenschaft für die Gemeinschaft.



## **Manila Masini**

Insegnante/Lehrerin

Nata a Firenze è arrivata in Alto Adige nel 2008. Insegnante di Lingue e Letterature Straniere è specializzata nell'insegnamento della Lingua Italiana come Lingua 2.

Geboren in Florenz, seit 2008 in Südtirol. Als Lehrerin für Fremdsprachen und Literatur hat sie sich auf den Unterricht der italienischen Sprache als Zweitsprache spezialisiert.

## Il nostro Team per Bolzano Unser Team für Bozen



### **Marco Pakler**

Student/Studente universitario

23 Jahre, hat das Studium der Betriebswirtschaft und Management an der Bocconi-Universität in Mailand abgeschlossen; derzeit Masterstudent in Data Science an der Universität Trient.

23 anni, laureato in Economia Aziendale e Management presso l'Università Bocconi di Milano e laureando magistrale in Data Science presso l'Università di Trento.



### **Olga Pavan**

Agente immobiliare/Immobilienmaklerin

24enne nata in provincia di Treviso e arrivata a Bolzano nel 2015 per studiare Economia e Management. Lavora come agente immobiliare da due anni.

Die 24-Jährige, geboren in der Provinz Treviso, kam 2015 nach Bozen, um Wirtschaft und Management zu studieren. Sie ist seit zwei Jahren als Immobilienmaklerin tätig.



### **Gianguido Piani**

Esperto di sistemi energetici/Experte für Energiesysteme und IT

Cresciuto a Bologna, dove ha frequentato l'Università, ha trascorso la sua vita professionale in Germania, Austria, Svezia e Russia.

Er wuchs in Bologna auf, wo er sein Physik-Studium abschloss. Er hat sein ganzes Berufsleben in Deutschland, Österreich, Schweden und Russland verbracht.



## **Reinhard Prossliner**

Ehemaliger Direktor von Sozialdiensten/  
Ex direttore di Servizi Sociali

Seit zwei Jahren in Pension, er war 24 Jahre als Direktor in verschiedenen Sozialdiensten in Bozen und Meran tätig.

In pensione da due anni, ha lavorato per 24 anni come direttore in vari servizi sociali a Bolzano e a Merano.



## **Anna Rastner**

Verwaltungsangestellte bei Alperia/Dipendente amministrativa presso Alperia

Gebürtig aus Lüssen, wohnhaft in Bozen, ist Verwaltungsangestellte im Personalebüro bei Alperia.

Nata a Luson e residente a Bolzano, lavora come dipendente amministrativa presso l'ufficio personale di Alperia.



## **Pedro Gilberto Rincon Campos**

Dipendente in una catena di supermercati/  
Angestellter für eine regionale Supermarktkette

Originario di Lima in Perù, vive in Italia dal 1992 ed è residente a Bolzano dal 2007. Laureato in economia, sposato con due figli, lavora nel settore del commercio.

Der gebürtige Peruaner aus Lima lebt seit 1992 in Italien und seit 2007 in Bozen. Er hat einen Abschluss der Wirtschaftswissenschaften, ist verheiratet, hat zwei Kinder, arbeitet im Handelssektor.

## Il nostro Team per Bolzano Unser Team für Bozen



### **Fabio Rossignolo**

Tutor didattico alla Claudiana/Pädagogischer Tutor an der Claudiana

Nato a Bolzano, ha lavorato per 25 anni come fisioterapista all'ospedale di Bolzano. Da circa un anno insegno come tutor didattico alla Claudiana.

Fabio wurde in Bozen geboren und war 25 Jahre lang als Physiotherapeut am Krankenhaus Bozen tätig. Seit etwa einem Jahr unterrichtet er als pädagogischer Tutor an der Claudiana.



### **Vito Scavone**

Bragadiere Capo della Guardia di Finanza in pensione/Chef-Brigadier der Finanzwache in Rente

63enne pensionato, per 36 anni nella sezione mobile del Nucleo P.T. della Guardia di Finanza con esperienza investigativa di Polizia Giudiziaria nel settore stupefacenti, riciclaggio, truffe.

Der 63-jährige Rentner arbeitete 36 Jahre lang in Bozen in der mobilen Abteilung der Finanzwache und verfügt daher über Ermittlungserfahrung in den Bereichen Drogen, Geldwäsche und Betrug.



### **Horst Steinhauser**

Kaufmann und Handwerker/Commerciante e artigiano

Er ist in Bozen geboren und aufgewachsen und ist als Kaufmann und Handwerker tätig. Er betreibt mit seiner Schwester ein Schuhgeschäft mit Orthopädie in Gries.

Nato e cresciuto a Bolzano, lavora come commerciante e artigiano e gestisce con la sorella un negozio di scarpe con ortopedia a Gries.



## **Fabio Valente**

Digital Innovation Specialist

Genovese di nascita e milanese d'adozione, da 10 anni risiede a Bolzano. Consulente strategico per aziende nazionali e piccole e medie imprese altoatesine.

Geboren in Genua, Fabio lebt seit 10 Jahren in Bozen. Experte in der digitalen Kommunikation und in der Start-up-Beratung.



## **Wolfgang von Klebelsberg**

Architekt/Architetto

Von Beruf Architekt, spezialisiert auf historische Bauwerke und natürliche Stadtentwicklung.

Di professione architetto, specializzato nella tutela dell'architettura storica e nello sviluppo ponderato dell'urbanistica.



## **Luciano Zio**

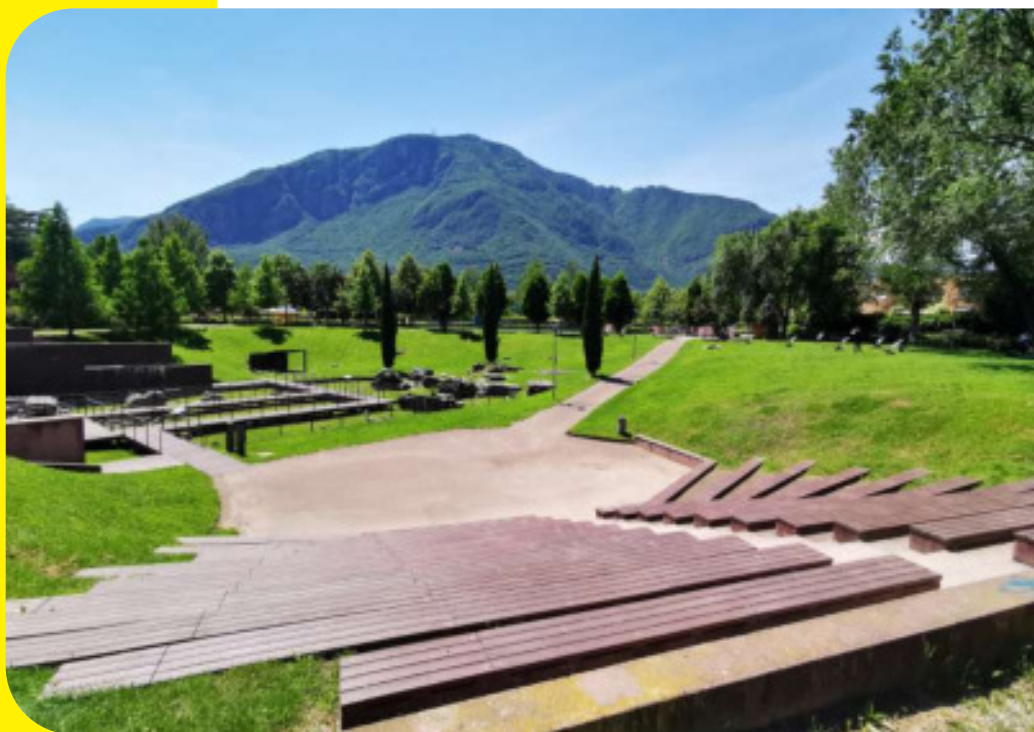
Impiegato/Angestellter

Nato a Bolzano, sposato e padre di due figli, è dipendente presso un'azienda di trasporti ferroviari.

Er ist in Bozen geboren, verheiratet und Vater von zwei Kindern. Er arbeitet in einem Eisenbahntransportunternehmen.



**Cambiamo musica!**  
**Mut für Neues!**



Brancaglioni Thomas



Nachname

Cognome

Nachname

Cognome

**Il 20 e 21 settembre barra  
il simbolo del Team K e  
dai 4 voti di preferenza!**

**Am 20. und 21. September  
Team K ankreuzen und  
4 Vorzugsstimmen geben!**

### **A tu per tu**

La buona politica inizia con il dialogo a tu per tu, trovando insieme l'intesa sulle scelte per la nostra terra ed il nostro futuro. E quindi: il bene comune al posto degli interessi di parte, la qualità al posto della tessera di partito, il perseguimento di risultati concreti al posto del mantenimento del potere. La disponibilità all'ascolto è un segno di forza. Per questo il dialogo con i cittadini rimarrà costante anche all'indomani delle scadenze elettorali. Partecipazione democratica e condivisione delle scelte: solo così si può contrastare la disaffezione alla politica.

### **Auf Augenhöhe**

Gute Politik beginnt beim Dialog auf Augenhöhe, mit gemeinsamem Blick für die richtigen Entscheidungen für unser Land und unsere Zukunft. Daher gilt: Gemeinwohl anstelle von Partikularinteressen, Vernunft anstelle von Parteibuch, Ergebnisorientierung anstelle von Machterhalt. Wir sind der Überzeugung, dass die Bereitschaft zum Zuhören ein Zeichen von Stärke ist. Wir wollen mit den Menschen auch nach einem Wahltermin im Dialog bleiben. Demokratische Teilhabe und Mittragen gefallener Entscheidungen: nur so kann der schleichenden Politikverdrossenheit effizient begegnet werden.

**[www.team-k.eu](http://www.team-k.eu) |   **